Incipit Táin Bó Ragamna

A mbuí Cú Chuluinn i nDún Imrid gu gcúala ní an géim. Co ndíuchrustar triana chotlad conid corustar asa imda go riacht ind aridin ina suidiu for lár. Íar sin immach do suidiu ar les. Cu mbu hí a

5] ben bertho a étach ocus a armb ina diaig. Co n-facco ní Láeg aro chinn ina charpat inneltai oc Ferta Læig intúaig.

‘Cid dotugai?’ ol Cú Chuluinn fri Lóeg.

‘Géim ro chúalai issin maigh’, ol Lóeg.

‘Cid leth?’ ol Cú Chuluinn.

10] ‘Aníarthúaig amne’, ol Lóeg.

‘Ina ndiaig’, ol Cú Chuluinn.

Tíaguit ass íarum gu hÁth da Ferta. In tan mbátar ann íarum gu gcúalatar culguiri in charpuit hi toíb Grellchui Culguiri. Tíaguit fóe co n-faccatar ní in carpat ara cinn no reimib. Óenech derg foa ocus

15] óenchoss fo suidiu ocus síthve in charpuit sethnu ind eich co ndechuid

p.30

geinn trít fri fosad a étain anair. Bean derg hissin charpat ocus bratt derg impi ocus di braí dergai lé ocus a brat eter di feirt in charpuit síar co sliged lár ina diaig ocus fer mór hi comuir in charpuit. Fúan forbbthai imme ocus gaballorg finnchuill fria aiss og immáin na bó.

20] ‘Ní fóelid in bó lib oga himmuáin’, ol Cú Chuluinn.

‘Ní dír duit éim a hetercert na bó so’, ol in ven. ‘Ní bó charat na choigcéliu duit.’

‘Is dír dam-so éim baí hUlad huili’, ol Cú Chuluinn.

‘Eter-certar so in ba, a Chú’, ol in ven.

25] ‘Ced arndid i in ben atumgládathar?’ ol Cú Chuluinn. ‘Cid nach é in fer atomgládathar?’

‘In fer sin atgládaigther-su’, ol in ven.

‘Ia’, ol Cú Chuluinn, ‘ol is tusso ar a labrathar.’

‘hÚargóeth sceo lúachuir sgeo. . .ainm in fir sin’, ol sí.

30] ‘Amae, is amru fot in anmu’, ol Cú Chuluinn. ‘Ba tusa trá atom glátathar in fecht so ol nim acalladar in fer. Cía do chomainm-siu féin?’ ol Cú Chuluinn.

‘Ní ansa. In ben sin atgládaither-su’, ol in fer, ‘fóebar beo béoil, coim diúir, foltt sgeanb, gairitt sgeo úath hí a hainm’, olse.

35] ‘Meraigi dogníth-siu dim-so’, ol Cú Chuluinn, ‘fon innus sin.’

Lingid Cú Chuluinn la soduin issin charpat ocus forrumai a da

p.31

chois fora dib glúinib-siu ocus a chleitíni fora mullach.

‘Na himbir imrinniu éim formb’, ol Cú Chuluinn.

‘Scuith dim didiu’, olsii. ‘Am bancháinti-siu ém’, ol sí, ‘ocus is ó

40] Dáiriu mac Fiachno a cCúailgniu tuccus in mbuin si a ndúais n-airchetail.’

‘Cluinium th'airchetal didiu’, ol Cú Chuluinn.

‘Scuith dim nammá’, ol in ven. ‘Ní ferdo duitt amin na chrothai húas mo chinn’, ol sí.

Tét didiu Cú Chuluinn íarum co mbuí eter di feirt in charpuit.

45] Gaibid-se in laíd si:

Doermais nomgaib gaib eti eblatar tairichta muirtemniu morochrat romlec dianedim fiach amainsi nachach toarbair adomling airddhe oenmairb maige sainb croí chengach cocbith mestin-glinne let leiss finn frithoiss dobeoib brectith reth tuasailg osdum

50] arai airdd cechlastair cuailngne achuchuluinn... ...arindlindsi arsoegaul de antuaith .i. cluas indairmgretha

Foceird Cú Chuluinn bedg ina charpat feissin íarum. Naicc ní i nneoch íarum in mnaí nach in carpat nach in n-ech nach in fer nach

55] in mbuin ocus co n-faco-sium íarum ba hén-si dub forsin chroíb ina

p.32

farrud.

‘Doltach ben atatchomnaic’, ol Cú Chuluinn.

‘Is Dollud dono bias forsinn greallaig si co bráth’, ol in ben. Grellach Dolluid íarum a hainm ó hoin ille.

60] ‘Ochti ro feisind bed tú ní samluid noscarfamais’, ol Cú Chuluinn.

‘Cid donrignis’, ol sí, ‘bieith olec de.’

‘Ni chumgai olc dam’, ol Cú Chuluinn.

‘Cumgaim écin’, olsin ven. ‘Is oc do ditin do báis-siu atáu-so ocus bia’, oll sí. ‘Doucus-sa in mboin si éim’, ol sí, ‘a síd Crúachan

65] condo rodart in Donn Cúailgni lem .i. tarb Dáre maic Fiachnui ocus is é aret bia-so i mbetho gu rab dartaid in lóeg fil ina bruinn ina bó so ocus is hé consaídfe Táin Bé Cúailgni.’

‘Bíam airdirciu-sa di din Táin hí sin’, ol Cú Chuluinn.

‘‘Géna a n-ánrado.

70] Brisfe a mérchatho.

Bia tigba na Táno.’’

‘Cinnus conigfa-sa anní sin’, ol in ven. ‘Ar in tain no mbia-sa oc comrac fri fer comthrén comchroda comchliss comfobaith coméscaith comchiníuil comgaiscid comméti friut .i. bam esccung-so

75] ocus fochichiur curu immot chossa issinn áth gu mba héccomlunn mór.’

‘Fortonga do día tuingthe Ulaid’, ol Cú Chuluinn, ‘fortatnaesab­su

fri glaisslecta ind átho ocus nicot bia ícc húaim-siu de gu bráth manim derguis-so.’

‘Bia sod-sa dono glass duit-si’, ol sí, ‘ocus géba bréit dot dóidind

80] deiss conicci do rigid clí.’

‘Tongu-sa do día tuingti hUlaid’, ol Cú Chuluinn, ‘notbenabsi secham gom chletíne gu mbeba do súil it chinn ocus nocot bia ícc húaim-siu de go bráth manim dergais-si.’

‘Biam samuiscc-siu finn áuoderg dono’, olsissiu, ‘ocus dorag

85] issinn linn hi fail inn áthu in n-atan ro mbia-so oc comrucc fri fer buss choimchliss duitt ocus cét noud finn n-óbrecc imm diaig ocus membuis inn ét huili im diaig-siu issin n-áth ocus con bibustar fír fer fort-so a llaa sin ocus géttair do chenn ditt i -ssinn áth sin.’

‘Tungu et reliqua, fochichiur-sa hurchur asmo thábaill fortt­sa

co memba do gerr gara foat ocus nico mbia ícc húaim-si de co bráth manim dergais-si ocus nicom géntar-so a llá sin etir’, ol Cú Chuluinn.

Scarsait íar sin ocus luid Cú Chuluinn for cúlo dorithisiu do Dún Imrith ocus luithi in Morrígan cona buin hi síd Crúachan la Connachta.

95] Finit.